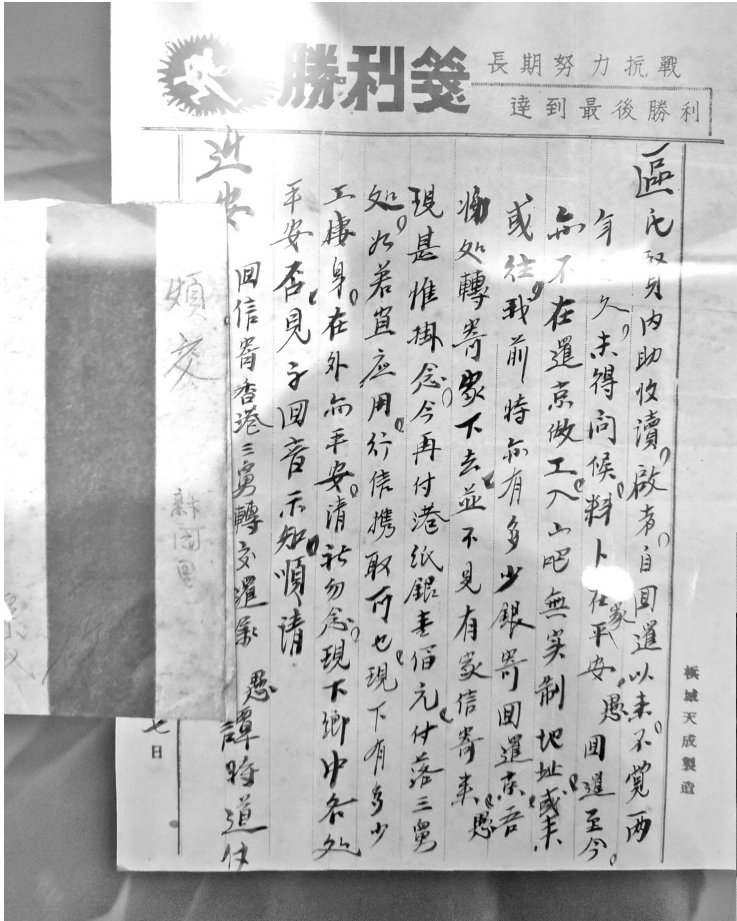


一纸侨批，何以山海共情

本报记者 吴 迪



中国华侨历史博物馆展出的侨批。 吴 迪 摄

近日，一部潮汕方言的小成本影片《给阿嬷的情书》引发国内外广泛关注。截至2026年6月4日，总票房已超15亿元。影片没有依赖流量明星与宏大特效，以朴素叙事还原侨乡往事，触动了观众内心最柔软的部分。从国内院线口碑持续走高，到亮相戛纳电影节收获国际认可，这部作品的“出圈”绝非偶然。它不仅唤起了人们对“侨批”这份世界记忆遗产的共鸣，也成为海外华人与祖籍地情感联结的文化触点，更在促进中外文化交流等方面搭建起生动的情感桥梁。

侨批，也称“银信”“番批”，是海外侨胞通过民间渠道以及邮政、金融机构寄回家乡的书信及汇款凭证。它记录了先辈“下南洋”的艰辛，承载着深厚的家国情怀。在那个山海远隔、音讯难通的年代，这一纸批信，成为游子与故乡之间坚韧的生命连线。2013年，侨批档案凭借其独特的历史价值与文化意义，入选联合国教科文组织《世界记忆名录》。

“行船入夜，恰江上升明月，似与你并肩共赏。江海万里，心中念你，便不觉遥远。”影片中，这些书信中的感人词句并非凭空想象，而是千万封真实侨批的缩影。

彼时，书写侨批的大多是漂泊海外的华侨华人，他们留下的文字并不都富有诗意，多以朴实直白的字句诉说对家人的牵挂、对生活的担当。比如，在泰国华侨杨捷给侨乡澄海妻子的汇款备注栏里，只有一句“见信至切赎回吾女回家”，短短10个字道尽了

骨肉分离的辛酸；秘鲁利马华侨谢世扩在1935年写给广东开平七石村妻子胡云积的侨批里，以“云积，我的爱妹……”起笔，不仅絮叨家常与惦念，还仔细写明随信寄回的钱物细节；印度尼西亚华侨陈君瑞寄往潮汕家乡的一封信，正中只有一个繁体字“难”，左侧附诗一首：迢递客乡去路遥，断肠暮暮复朝朝。风光梓里成虚梦，惆怅何时始得消。

褪去儿女情长的温情底色，侨批也承载着海外侨胞深沉厚重的家国大义。在中国华侨历史博物馆，一批抗战时期的侨批尤为珍贵。如1939年华侨谭时道（炳金）从暹罗（今泰国）寄给妻子欧氏的侨批，顶端醒目印着“胜利笺”三字，以及“长期努力抗战 达到最后胜利”的口号，字字赤诚、句句铿锵。从“现下乡中各处平安否？见字回音示知”的殷殷牵挂，到“在此生死存亡的时候，各人能尽国民一份，死也是个英雄”的凛然大义，一封封侨批饱含着爱国爱乡的赤诚，蕴藏着心系家国的担当。

《给阿嬷的情书》导演蓝鸿春在创作前期走访了众多侨胞家庭，研读大量侨批史料，他说：“我们从中看到了潮汕先辈稳定的精神内核，以及令我们动容的风骨和情谊。这是潮汕人特别珍贵的精神资产，需要把它讲出来，告诉世人和后代。”

这份根植于血脉的情怀，也在海峡对岸引发了共鸣。国台办发言人朱凤莲在例行新闻发布会上表示，潮汕地区和台湾地区在语言、习俗方面有很多相近的地方。看过影片的台湾民众对影片中大量潮汕

方言、诚信与情义的内核以及浓厚的家国情怀特别有感触。台湾民众喜爱这部电影，充分说明两岸同胞对中华文化有着共同的传承和强烈的共鸣。

今年5月，《给阿嬷的情书》亮相第79届戛纳国际电影节，前来观影的观众排起了长队。影片不仅感动了现场的海外侨胞，也吸引了众多国际电影人的目光。

来自英国、法国等地的片商代表表达了对电影的喜爱，“看得人想流泪。”“我相信这部电影能在世界各地引发共鸣。”来自泰国和马来西亚等地的片商认为，影片会引发当地华侨的观影热潮，“我相信不仅老人会看，年轻人也应该知道他们爷爷辈的那段历史。”一些国际片商认为，这部影片兼具文化价值与市场潜力，其独特的侨乡题材、真挚的情感表达，能够适配全球不同地区的观影需求。不少片商已表达了合作意向，希望能将这部承载着中国侨乡记忆的影片引入当地市场。

这封“来自潮汕的书信”，为什么让世界共情？影片的英文名“Dear You（亲爱的你）”或许给出了答案：这封信既写给“阿嬷”，也写给你我，写给世界。“潮汕文化是载体，情义与亲情才是内核。乡愁、坚守、善良，是全人类共通的情感，观众即便不懂潮汕方言，也能被故事内核打动。”蓝鸿春说，他想让全球观众都能看到中国人骨子里的有情有义，而人类对美好情感的守护和对共同价值的追寻，永远是相通的。



俄罗斯演员在中俄博览会现场交流。 新华社记者 那宇奇 摄

日前，为期5天的第十届中国—俄罗斯博览会（简称“中俄博览会”）在黑龙江省哈尔滨市落幕。本届中俄博览会由中华人民共和国商务部、黑龙江省人民政府、俄罗斯经济发展部、俄罗斯工业和贸易部联合举办，来自马来西亚、俄罗斯等46个国家和地区的1500余家企业参展。黑龙江省文化和旅游厅对外交流与合作处处长刘雷介绍，作为中俄两国政府批准、轮流举办的国家级综合性展会，中俄博览会历经十年深耕积淀，已成为推动双边经贸合作提质升级、深化全面战略合作伙伴关系的核心平台。

中俄博览会展览总面积达5.5万平方米，共设中俄合作、国际及港澳台地区、国内省市区、央企和国内外知名企业、龙江振兴、绿色食品等展区，集中展示中俄重点领域合作成果，呈现出“向新、向实、向智”的发展特质。其中，各类特色文创、非遗技艺、民俗服饰、书籍影音等文旅产品成为亮点，吸引中外宾客广泛关注。

博览会上，黑龙江本土特色文旅产品借势出圈，各类传统技艺与文旅好物亮相，向世界传递黑龙江文化的独特魅力。

黑河市以主题城市展、自贸片区主题展、创意设计展以及绿色食品展联动亮相，五大连池有机大米、孙吴白桦树汁、逊克北红玛瑙等特色旅游纪念品凭借独特优势，吸引大量客商前来洽谈与咨询。在“下雪了大豆冰淇淋”试吃展台前，品尝的顾客络绎不绝。“冰淇淋香浓郁，每一口都细腻绵密、回味悠长。”一位现场游客赞不绝口。

大庆市带来的油城四季冰箱贴、油陶文创、猛犸象主题咖啡、“大庆小铁”好物等140多款文创产品，因文化元素丰富、地域特色鲜明、实用性强且做工精美而受到中外游客青睐。俄罗斯游客娜塔莎一边挑选商品一边说：“我去过大庆市，参观了铁人王进喜纪念馆，这些文创产品每一件都有故事，值得细细品味。”

哈尔滨的麦秸画、齐齐哈尔的克东腐乳、绥化的兰西挂钱、伊春的木雕、大兴安岭地区的桦树皮画等黑龙江特色非遗产品吸引了中外游客驻足，他们不仅购买兴趣满满，还热衷于了解产品背后的故事。手绘小酒瓶、麦秆东北虎、特色冰箱贴等文创产品也成为了一道风景，尤其受到俄罗斯游客的关注。黑龙江省非物质文化遗产保护中心工作人员表示，这些非遗及文创产品成为展示黑龙江生态优势、民俗风情的重要载体。

本届博览会以“信任、合作、共赢”为主题，莫斯科市为俄方主宾市，广东省、江西省共同担任中方主宾省，山东、贵州等省份也积极参与，形成“南北联动、东西互济”的良好态势，借助中俄博览会平台，积极开拓俄罗斯市场。俄罗斯参展企业近300家，来华采购团规模达5000余人。俄方组织了阿穆尔州、滨海边疆区、哈巴罗夫斯克边疆区等16个联邦主体参展，集中展示食品加工、轻工纺织、非遗手作、珠宝首饰等领域特色成果，并首次设立俄罗斯国

中俄博览会上看『文创百货』

本报记者 张建友

家中中心展区，推出旗舰项目“百货商店”，展示来自俄罗斯41个地区60家生产商的商品，吸引人们现场咨询选购。

近百场配套活动、20余场对俄经贸合作系列活动实现精准匹配、高效对接。俄罗斯出口中心驻华首席代表尤金·巴诺夫说：“这次我们带来100多家俄罗斯的龙头企业，哈尔滨非常热情地欢迎我们，我们也希望认识更多中国朋友，展开更深入的交流合作。”

本届中俄博览会也成为中俄文化“零距离”交流的舞台。展会现场，俄罗斯专业艺术团轮番登台献艺，带来热情奔放的民族舞蹈、婉转悠扬的民歌与萨克斯演奏。音乐响起，一群俄罗斯青年舞蹈演员身着精美民族服饰欢快跳跃，浓郁的异域风情扑面而来。“能来到中俄博览会向中国观众展示俄罗斯文化，我感到十分荣幸，也格外珍惜这次跨国交流的机会。”在舞蹈演员索菲亚·里巴切克看来，每一次起舞都是一次文化的对话，每一个动作都在传递情谊。

中俄博览会自2014年创办以来，两国参展企业累计超过7200家，超25万人次客商参与对接洽谈，交易总金额达3000亿元人民币。展会相关负责人表示，中俄博览会不仅是商品展销会，更是政策沟通、项目落地、人文交流的综合性枢纽平台，持续展现中俄地方合作的深度、广度、热度，助推中俄新时代全面战略协作伙伴关系行稳致远。



俄罗斯游客进行非遗体验。 牛 雷 摄

青年汉学家梅·阿舒尔：

做中埃文明间“会呼吸的桥”

本报记者 李 琤 文/图

“你是一树一树的花开，是燕在梁间呢喃。”5月，在广州珠江畔，埃及姑娘梅·阿舒尔用流利的中文朗诵林徽因的诗歌《你是人间的四月天》，这是她最喜欢的诗。

梅·阿舒尔是一名青年汉学家、翻译家、作家，毕业于埃及开罗大学中文系。十多年来，她翻译了汪国真、毕淑敏、冯骥才、韩少功等中国作家的作品，出版了十余部译著；她多次来访中国，到过北京、西安、



梅在广东非遗馆亲手印制的年画。

长春、沈阳、敦煌等城市，并通过文字为阿拉伯读者描绘中国的轮廓。这一次，作为2026国际青春诗会的受邀汉学家，她第一次来到广州，在永庆坊的市井烟火中，找到了“与开罗一样熟悉的感觉”。

“翻译是连接两个古老文明的一座桥”

梅与中国的缘分，始于母亲的推动。在当时的埃及，选择中文作为专业并非寻常之路，英语、法语才是“实用”的选择，但梅的母亲看到了另一种可能。“在妈妈的鼓励与支持下，我踏上中文学习之路，后来我选择成为一名职业翻译家和作家。”梅说，这条路通向了一个辽阔的世界。

“别人每天通勤上班，我则走进书房翻译中国文学作品。”从汪国真诗歌选集《希望的花蕾》、毕淑敏的《提醒幸福》到冯骥才的《感谢生活》等，她的译著陆续在埃及、卡塔尔、科威特等国家和地区出版。2025年至2026年，她还完成了5本中国民间故事的出版。

“翻译是连接两个古老文明的一座桥。”梅说，翻译从来不只是工作，更是探索世界的一种方式。

“交流的渴望会超越语言”

作为专注中阿文学交流的汉学家，梅认为，人们对交流的渴望会超越语言的限制。在2026国际青春诗会上，她见证了很多这样的时刻。“阿拉伯诗人和中国诗人，或用英文交流，或通过译者的帮助，或借用翻译软件……大家总是能找到聊天讨论的方式。”对梅而言，能同时用中文和阿拉伯文流利表达是一种幸运，面对面聊天让她能更加深入了解和体验中国多元的文化。

